

584773

IL

NUMARS CORINZ

STROLIC FURLAN

PRONOSTIC PAR L' AN

1842

DI PIERI ZORUTT

N. XII.



UDIN

STAMPARIE VENDRAM

STROFIC FURLAN

PRONOSTIC PAR L'AN

Cul Muss hai rott lis citis:

Cussi da gnuv lin a formà dos ditis.



UDINE

Stampa della Biblioteca Universitaria di Udine

NUMARS CORINZ

Letere Dominical	B
Numar Aureo	19
Epâte	18
Indizion Romane	15
Letere del Martirologio	t

FIESTIS MOBILS

La Setuagesime	23 Zenar
Prin di di Cresime	9 Fevrar
Pasche	27 Marz
Rogazions	2 3 4 Mai
Ascension	5 Mai
Pentecostis	15 Mai
SS. Trinitat*	22 Mai
Corpus Domini	26 Mai
Domenie I. di Avent	27 Novembar

QUATRI TIMPORIS

Primevere	16 18 19 Fevrar
Istat	18 20 21 Mai
Autun	21 23 24 Setembar
Unviar	14 16 17 Decembar

NUMANS CORINZ

1	Letere del Martirologio
15	Indizion Romano
18	Epate
19	Numar Aureo
20	Letere Dominical

FESTIS MOBILIS

Cuius aliorum huius

23 Novem	La Secundissime
27 Febr	Prin dii Clementis
27 Mart	Pasche
2 2 4 Mai	Rogationes
8 Mai	Ascension
15 Mai	Pentecostis
22 Mai	Ss. Trinitas
26 Mai	Corpus Domini
27 Novembar	Domenic I. di Advent

QUATRI TEMPORIS

16 18 19 Febr	Primovent
18 20 21 Mai	Isat
21 23 24 Septembar	Autun
14 16 17 Decembar	Univar

IL
MANIFEST DI ASSOCIAZION

Furlans, us romparai la devozion,
Ma chiati necessari
Prime di fa il Lunari
Di fa l'associazion.
Par me no abadaress;
Ma il Muss, quanche si trate d' interess,
Al ha un temperament
Che di riguarz di mond no l'ul savent.
'O sòi lead al pal e 'o scugni stai
Par mantigni cun lui buine armonie:
Scomènzin a pesami i carnevai,
'O no lavori che di fantasie....
Lui al distrighe lis voris di fadie.
Donchie sin ca dug doi
Butaz in zenoglon
A viarzi coragios l' associazion,
Che durarà doi mes,
Pal Pronostic votcent quarantedoi.
Chiarte, stampe, format, e' ju vedes:
Il presi miezz florin, monede fine:
Se qualchidun oless chiarte veline

No l' ha che a favelà; par jessi lui,
 Al spindarà dis carantans di plui.
 E par comoditat,
 Dopo di velu vud, l' associat
 Al Negozi Vendram al podarà
 Pajalu, se al orà.
 No stait a stuarzi il nas,
 Il presi l' è discret;,
 E fevelansi sclett,
 Cridinze no sin fas,
 Anzi saress bon fatt
 Che dug a' lu pajassin denan' tratt.
 Prin che al finisci l' an ciart e secur,
 Se no nàscin malans, lu darin fur.
 Come par il passat, olin sperà,
 Che al sarà ben vidut e al plasarà.
 Sperin che j' Udines
 Impiegaz, marchiadan, conz e marches
 Continuaran a jessi generos;
 Sperin che i patriozz Cividalsins,
 Chiargnei e Palmarins,
 Che del Strolie son staz simpri golos,
 Lu chiolaran di gust e a voi siaraz;
 Sperin che i Triestins e i Gurizzans,
 Par nature a fa ben tant inclinaz,
 E i Barons Cormonès, e i Gradischians
 A' spindaran chest an dei biei florins.
 Cussi in grazie di lor
 Par il nestri interess, pal nestri onor,

E par tiare e par mar e da par dutt
 Larà in voghe il Lunari di Zorutt;
 Par lor vîn simpri la buteghe aviarte
 E da lor 'o chiolin chiarte par chiarte.
 Sperin tra Pordenon e tra Sacil
 Di vèndint uns doi mil;
 In Aquilee e a Sanvit,
 Sin ciarz di fa pulit;
 Sin ciarz di fale grasse
 Cui bogns parons de Basse;
 Glemone, Sandanel, Tarcint, Venzon,
 Vegnaran a compralu in procission;
 Finalmentri prëin duquant il mond
 Chest an a molà un pont;
 Che al sei sior o splantat in consequenze
 Nissun al sarà senze,
 Nè si contentarà d' un esemplar;
 An varà almanco un par;
 Cussì sperin di no murì pitocs.
 Sin intinduz: us servirin cui flocs.

E par fare e par fare e da par dall' l' no
Lars in vogue il l'no di l'no di l'no di l'no
Par lor via simpri la bottega di l'no di l'no
E da lor o chissà chissà per chissà chissà
Sperin tra l'no di l'no di l'no di l'no di l'no
Di vèndint una doi mil; aro la se, aro la
In Aquile e a Savit, l'no di l'no di l'no
Il prai d' l' l'no di l'no di l'no di l'no
Sin ciarz di l'no di l'no di l'no di l'no
Sin ciarz di l'no di l'no di l'no di l'no
Cui bogas parons de l'no di l'no di l'no
Glemone Sandanet, l'no di l'no di l'no
Vegnan a comprà in l'no di l'no di l'no
Finamont p' l'no di l'no di l'no di l'no
Chet an a l'no di l'no di l'no di l'no
Che al sei aor o splant in l'no di l'no
Nissun el sarò vèndint a l'no di l'no
Sperin che l'no di l'no di l'no di l'no
No si contenta d' un esemplar
A vèr alance un par d' l'no di l'no
Cossì sperin di no vèr a l'no di l'no
Sin in l'no di l'no di l'no di l'no
Chissà chissà e l'no di l'no di l'no
Che del Sirlo son a l'no di l'no di l'no
La chiolaran di l'no di l'no di l'no
Sperin che l'no di l'no di l'no di l'no
Par, nature e l'no di l'no di l'no
E i Barons Cormonès, e l'no di l'no
A' spindare a l'no di l'no di l'no
Cossì in grazia di lor
Par si n'esti intèrè pal l'no di l'no

PREAMBUL

Furlans, l' associazion j' è lade mal,
 E dopo che 'o mi sòi ben lambicat,
 Mi chiati ingredëat
 E 'o capiss che no puess sta in capital.
 Mi sòi racomandat a ches e a chell,
 Hai frujadis lis scarpis e il chiapiell;
 Seben che no è crëanze,
 A qualchidun j' hai fin frëat la panze;
 Dug son staz di promessiss generos,
 Po in fin dei conz j' associâz son pos.
 Paraltri in ciarz päis,
 In grazie dei amis
 E del compatiment
 Che han pel Strolie Furlan,
 Diviars son sotoscrizz, e sòi content;
 Anzi uei daus la relazion biell prest.
 Scomenzi da Triest:
 Là j' dan dentry di cur,
 E par vend pal presint e pal futur,
 Cui si è firmat par ving e cui par trente
 Seal benedett Triest! là no si stente!

A Gurizze *sic sic*;
 Mi pàr ch'est an che stuàrzin il musicc.
 No si requàrdin che ur hai fatt onor,
 E che sul Strolie hai ditt ben di lor?
 A Gradischie e a Romans,
 Cul miezz del Speziar miò patriott,
 E de l' amì Merlott,
 Che Dio j' conservi sans,
 J' è lade ben: e cussi a Cervignan,
 In Aquilee e a Chiamplunc: anch'ie a S. Zuan
 Hai fatt bezzons cui sfuarz del Capelan.
 A San Zorz di Nojar
 An d' hai becaz un par.
 Cun Palme hai fatt contratt; la chiarte chiente:
 An glòtin uns cinquante.
 Cividat generos,
 An d' à chiolz di chei pos!
 Là vie son doi Dotori di midisine
 Che lavòrin par me sere e matine.
 Mi han caparat ving copiis a Glemone:
 In Chiargne nuje... une... anzi dos a Muezz.
 Si han distint Spilimberg e Pordenon,
 San Vit, e qualchi fregul Valvason,
 E ur consacrì in compens i miei afiezz.
 Par Avian, Manià e Puart-gruar,
 Hai dovut chiarià un muss di un mulinar.
 A Oderz e a Conëan
 No si è firmat nè chian, nè cristian:
 Han il vizi di chei di Latisane,

Che no capissin la lenghe furlane.
 Pre Tite e 'un Spegazzin, da vers amis,
 Mi han fatt piell a Trevis;
 E Vignesie cun cent mil abitanz
 No ul mai rompi dizun,
 No ul chiolind mai nissun?
 E ca mi mett i guanz e 'j dòl rason;
 'J baste il Zibaldon
 Del so famos NALIN,
 Di chell pöete mataran e fin!
 E NALIN si prepari
 A ricevi ches an il miò Lunari....
 Oh! jel mandi sicur,
 E 'o spieta il so di cur, e 'j sarai grat.
 Furlans, eco il miò stat;
 'O no puess sta in belanze:
 Ma coragio Zorutt,
 L'ultime che si piard j' è la speranze.
 Uei fa d' ogni arbe un fass, uei fa di dutt;
 Mi buti in zenoglon, ten su lis mans,
 'O confidi tei miei bonghs Udines,
 In tel cont, in te dame, in tel marches;
 Mi racomandi ai siors negozianz,
 Che co' ur salte san jessi cortesans....
 Sòl pront ai lor comanz.
 Sai ben che la rason de' me' rovine
 L'è stat il Muss: cu la so serpentine
 Alegramentri mi ha tajat tabars.
 No 'j nèi talenz, dotrine,

Ma a la fin l'è un nemal
 Ingrat e bestial.
 Cun lui no uei par ciart altris afars:
 Di velu praticat 'o mi pentiss,
 E cun formalitat lu maladiss.
 Cussì vin rott lis citis,
 E lin da gnuv a meti sù dos ditis.
 E par chest hai piardut
 Un bon mes a fa i conz: in ogni mud
 'O si vin combinat.
 Intant di conseguenze hai ritardat
 A dà fur il Lunari,
 Anzi sòi stat ali par lassaüss senze.
 Hai vud po di fur vie qualche contrari;
 Un bugnon s' un zenoli,
 Un patuss in tun voli,
 Un panarizz tun det,
 Te cope un tumor fred,
 E po altris tananais,
 Za che a Zorutt e' no manchin mai guais.
 Cumò sòi purgazzat,
 'O mi sint a sta ben, hai uadagnat;
 Varai la horse flape,
 Ma za subit s' in chiape.
 'O mi sinti a taulin ...
 T' un lamp 'o si sbrighin;
 Il chiav l'è in bolidure,
 Mi plòvin i pinsirs senze fature;
 La pape è mastiade,

Il stampador l'è pront,
 J'è la chiarte bagnade,
 E' sbèrlin d' ogni bande,
 Al sberle dutt il mond,
 E' jè une chiosse grande!..
 Ce faiso tant sussur?..
 L'è ca che al salte fur;
 Mi tachi par dabon...
 Biele ste Introduzion!
 Ha un no sai ce' di natural, di sclett...
 'O l' hai fate in tel jett.

Il stampador l'è pront, m'è f' a la
 U' è la chierre pagade, l'è f' a la
 E' spèrin d' ogni pade, l'è f' a la
 Al spòrle d'at il mond, l'è f' a la
 E' jò une chiosse, l'è f' a la
 Ce f'iso tant s'assur, l'è f' a la
 L'è a ce che al s'alle l'è f' a la
 Mi tachi par d'adon, l'è f' a la
 Biele etc. Introduction
 Ha un no sai ce, di natural di scelt
 O l'hai f'ato in tel istess
 A l'è f'ato in tel istess
 Anz s'ò tat all per lassat
 Hai ved po di f'at
 Un bognon a non bognon
 Un patut in tel istess
 Un penariz tan dol
 Te cope up tumor, f'ed
 E po alitiz tan dol
 Ze che a Zorut e' no manchin mai
 Ciano s'ò purgazzat
 E' m'ant a sta han, l'è f'at
 Versi la forse f'ap
 Me m'ant a sta in chiepa
 O mi s'iti a tulin
 T' un lèmp o si s'irghin
 Il chiev l'è in bolidura
 Mi plövin i pinsirs senza s'atur
 La pape è mastad

QUATRI CHIACARIS SU L'AN

Ai tims del Benincasa e del Cardan
 Si usave a nominà
 Un Dio pustizz Dominator de l'an;
 E ches, senze abadà
 Ai bisugns dei mortai,
 Al firmave a la uarbe temporai,
 Tempiestis, sirocai,
 Second che 'j proponeve il segretari;
 Se al dave mai cajù qualchi sbrissade,
 L'ere cul fin di fa une baronade:
 Ma dopo che Zorutt fas il Lunari
 E' son chiolz chesg abus, e dutt va miei.
 Stand in tiare jò atind al miò servizi,
 'O sòi simpri a l' ufizi,
 Nè us ocòr di là in cìl par consultà.
 Po hai cur des voltis di spindind dei miei;
 Tan' l'è ver che cumò hai dei progezz
 Di fa dei cambiamenz.
 Sintin se ses contenz:
 No uci tempiestes, invece tang confezz;
 Hai pensat di suppli al lamp e al ton,
 Brusand peule e batind il tamburon;
 Invece di sàetis,
 Rochetons e fusetis;

In Primevere e Istat,
 Za che la nestre ~~roc~~ ha trist savor;
 No l'ha di ploi ch' aghe cul mistrat;
 Quanche il soreli al dà masse calor,
 Uei cuviàrzilu c' une canevazze
 E chiazzaì sù de' glazze,
 Po tel crud de l' Unviar
 'O lu disglazzarai sul fogolar;
 La lune, simpri interie,
 Jevarà co 'l soreli larà sott,
 E luserà dute quante la gnott;
 Cussì larà benon
 Par l' impresari de' iluminazion;
 Par bandì la miserie,
 Uei che invece di nev
 E' flochi jù farine di forment,
 Che al chiadi par zulugne zucar fin,
 E che l' aghe dei pozz si mudi in vin;
 Chesg cambiamentz succederan in brev;
 Ma par ches an intant
 Scugnarai sul plan vieri là indenant:
 'Tan' ben che il Muss a lu ha za publicat,
 E che il Pronostic, resti tra di no',
 L' hai scugnut scrivi jò,
 Cussì no ocor che 'o buti vie plui flat:
 Che al sedi brutt o biell,
 Avalessi di chell;
 L'è fatt pal puar, che al servi anchie pal sior,
 Chè in coscienze no puèss fant un di mior.

Ma, tan' ben che al mi sta,
 Uei ristampalu ca.

Püarez e Contadins,
 A l' an gnuv 'o sin vicins;
 Al è ca il quarantedoi,
 Che mi mett in qualehi imbroi,
 Tant Rosaci, che Cardan
 No fevèlin di ches an,
 E diviars altris scritors
 Se la giòvin tanche siors.
 Cun Zorutt hai consultat
 E anchie lui mi ha confessat,
 Che il votcent quarantedoi
 E' lu mett in grand imbroi.
 Ma paraltri intric a mi,
 A ogni cost us uei servi;
 Hai chiazat il chiav al mur,
 Sòi sicur di saltà fur:
 'O sòi muss e galantom,
 An sai plui di qualchi om;
 'O cognoss il clar dal penz...
 'O scomenci; stait atenz.
 No ha la lune un pel in stuart;
 Prest us moli l' ultim quart:
 Darai fur dopo che' gnove,
 'O l' hai za mitnde in prove;
 E cussi di mes in mes
 Une gnove an scrëares:

Une o l' altre, uei sperà,
 Che us vei ciart di contentà.
 Su l' Unviar hai poc ce' di:
 Il puarett l' ha di pati.
 Plens di fred e plens di fan,
 Chiars i lens e chiar il gran,
 Se l' ocor e' scugnaràn
 Tang di lor slungia la man:
 Sarà donchie fortunat
 Cui che pò fa caritat.
 Vie pe' Viarte gran fumatis,
 Gran zulugnis, gran brusatis,
 E qualchi altri tananai
 Regnarà fin a dutt Mai.
 Des tempiestis sul forment,
 Temporal di fa spavent,
 E previod che Istat in plen
 Al larà plui mal che ben;
 Finalmentri a la polente
 Darà il secc l' ultime strente.
 Vignarà fur la Siarade:
 Plui di qualchi boraschiade
 Sul principi ha di sbrocà,
 E po dopo finirà
 Cul fa fred; in consequenze
 No farès plui de' semenze
 Di soross e cinquantin:
 'O fares anchie poc vin,
 Par color e par bontat

Inferior a l' an passat.
 Varès verzis, gran ravinis,
 Varès coculis, chiastinis,
 E ogni sorte di frutum;
 E, se bon sarà il reclam,
 Chiaparès dei gragn uciei...
 Ma no' muss 'o starin miei,
 No' sarin i fortunaz...
 Starin miei dei leteraz:
 Varin fen e mangidure,
 E la nestre stiernidure,
 Chiaparin qualchi legnade...
 Sin usaz e' no si abade;
 Po sarà chell che al sarà,
 Za in chest mond no si ha di sta.

Zonar e' al presento mal sciat;

1. L'armonia del par-paù e novèa.

E' son resti e bon chell che l'è stut.

In paragon del fred rita al vegnà.

4 Mart. s. Tito v.

5 Mar. s. Telesforo Pp. vi.

6 Joib. Epist. del Signor

7 Vin. s. Giuliano m.

8 Sab. s. Lorenz Giustino

9 Dom. s. Marziane v. m.

10 Lun. s. Pauli I. Eremita

11 Mart. s. Iginio Pp. m.

ZENAR

Jève il Soreli a oris 7 min. 44

Tramonte a oris 4 min. 19.

1 *Sab. Circon. del Signor*

2 *Dom. s. Macario ab.*

3 *Lun. s. Antero Pp. m.*

Ultin Quart

Zenar e' si presente mal sestat;

L' ingrume nul par ploi o nevèa.

E' son rosis e flors chell che l' è stat

In paragon del fred che al vegnarà.

4 *Mart. s. Tito v.*

5 *Miar. s. Telesforo Pp. m.*

6 *Joib. Epif. del Signor*

7 *Vin. s. Giuliane m.*

8 *Sab. s. Lorenz Giustinian*

9 *Dom. s. Marziane v. m.*

10 *Lun. s. Pauli I. Eremita*

11 *Mart. s. Iginio Pp, m.*

Lune Gnove

Continue la criure: da ogni bande
 E' mi sèchin la mari del fiat
 Par che 'o just chest timp indiäolat.
 No san cui che comande?
 Jò pronostichi il timp, no lu dispon,
 E anch' jò devi tignilu o brutt o bon.

12 Miär. s. Satir m.

13 Joib. ss. Feliz e Ilari mm.

14 Vin. b. Odori Matiuuz

15 Sab. s. Maur ab.

I TRE BOLZANS

Dovaress sei notori a dutt il mond
 Che 'o possed il gran stabil di Bolzan;
 Che ca sòi feudatari e che sòi cont,
 Temut e rispetat tanche un sovrän;
 Che ca hai palazz aviart cu la cort sporchie,
 E a seconde dei gusg hai pal e forchie.
 Ma pe' me' glorie e pe' me' ambizion
 L'è chest gran stabil un pont matematic;
 Cussi mi hai manezat sott il machion,
 Za che il nom di Bolzan e' mi è simpatic,
 E ai cutuardis di chest, dal ditt al fatt,
 Di doi altris Bolzans siarai contratt.

Un l'è chell del Tiroll, che a dile sclete,
 A pronz contanz, mi coste une monede;
 Par pajalu hai chiolto bez su la galete,
 E hai schiavazzat ving mil liris di sede:
 Dal rest cun chell contratt, si sotintind,
 Hai chiold dutt come sta, bèstiis e iut.
 E Bolzan del Tiroll, come dug sa,
 Mi darà del tabace in abondanze,
 E alegrementri uei nasà e pipà
 Senze ve di bisugne de' Finanze,
 E pai scrocons, chell che di plui l' impuarte,
 Simpri varai la tabachere aviarte.
 Spieti da uè a doman une condote
 Di tapez par lis taulis, e a chest' ore
 Sòi ciart di vèndiu ben, e su la bote.
 Hai dutt che i chiaradors sein ca a buinore
 Chè han di menà vie piere di Manzan,
 E class de' Tor, za che in Tiroll non d' han.
 L' altri Bolzan l'è chell del Tajament,
 Che pur hai acquistat a presi chiar,
 Ma alfin po l' hai pajat e sòi content.
 Hai decretat di falu Puart di mar,
 E intant hai biell dat fur un capital
 Par meti sù cui floes un arsenal.
 O capiss che mi fais i conz aduess,
 E domandàis là che hai vut la risorse.
 Jò no hai di rindius cont dei miei interess,
 Ma us dirai ben che anchiemò an d' è te horse.
 Veso Bolzans di vendi? faissi intindi,
 Che Zorutt anchiemò l' ha bez di spindi.

Chell che cumò mi pese e mi lambiche
 L'è il gran progett de la strade di fiar.
 Mi ha sigurat un Inzignir di Sdriche
 Di dame fate dentri ch'est Unviar;
 Ma jò oress dii, se no se vess par mal,
 Che no l' ha nanchie il timp material.
 Notait po che ste strade ha par ogett,
 Massime pei päis che son tel sacc,
 Di dà vite al comerci e a l' intelett;
 E par ch'est il disen al va a zicc zacc,
 A seconde dei cas e par ch'est fin,
 Senza rispiett nè a Pauli, nè a Martin.
 E tan' ben ch' hai un schizz a làpiss ross,
 Us e' mostri culi stand sul balcon:
 E' scomence tel chiod di Marteloss,
 E dopo tire vie drett un stradon,
 Passand fra il Marquies e fra San Zuan,
 Fin dongie Chiasis in fазze Manzan.
 Sul pass del Nadison farin un puint,
 Che al mond no sarà stat mai plui il compagn,
 Cui parapezz e i pidignui d' arint.
 Capomistro al sarà mestri Slapagn,
 Chell istess che za secui l' ha judat
 Il Demoni a fa il puint di Cividat.
 Da Manzan la gran strade fin a Buri,
 Chiolinle par sott mont, seguirà
 Simpri filade; e a di ch'est pont sconzuri
 L' antic prin Deputat a perdonà,
 A no là in bestie, a no tacà contese
 Se 'o scugni displantai mieze la tese.

E da Buri a Bolzan del Tajament
 Drete dovaress là; ma tègnin dur
 Chei di Codroip, e son in gran ferment
 Par che ur passi denant e no dāur.
 E' si viod che no han mond: cun d' une miche
 Si pò corompi l' Inzignir di Sdriche.
 Dal Tajament come une arcabusede
 Va in Tiroll traviarsand flums e citaz,
 E finiss in Bolzan s' une crosade.
 Donchie visi par timp i interessaz
 Di rincurà se han alc di sprovedut,
 Chè uei tacà doman in ogni mud.
 E' mi boll il fiat che sedi fate
 Par ve il divertiment di là sù e jù,
 E parà vie des voltis la fumate:
 Che se si degnarà di montà sù
 Qualchidun par là a spass un poc cun me;
 Al sarà so il disturb e miò il plasè.
 Nei dis d' Istat a Bolzan di Rosazzis
 'O mangiarai une fete di ossocoll,
 E dopo ve scolat un par di tazzis,
 'O montarai in birozz par là in Tiroll;
 E da là, second l' estro del moment,
 Svolarai a svuatarà nel Tajament.
 Ma chell che 'o conti plui l' è l' interess:
 Combinarai a la svelte tang afars,
 Senze bisugn di pueste, nè di espress;
 Farai trotà a vapor i miei massars,
 E continue sarà la relazion
 Fra i tre Bolzans sott un istess paron.

Cent mil morars o fas plantà ch'est an,
 E une clochiere fin donge Belun:
 Farai fossai di viz, farai ledan,
 Farai remondà i class ad un par un...
 Fevelàis di Paulars e di Inchiarois?
 Chesg son stabj par bio, e chei son vois,
 Bolzan del Tajament, come ch' hai ditt,
 Hai decretat di salu puart di mar,
 E cussi hai nomenat cun miò rescritt
 Tite Chiargnell del Puart prin Vascelar,
 Custod de l' Arsenal, gran Chiapitani,
 E i hai dat la spade par che 'j fasi il mani.
 E là, quanche al sa fa, al pò fa ben,
 Massime cun Vignesie e cun Triest.
 Co' l' è il vint in favor e il cil seren,
 Cui quars si slungie a Sinigae biell prest;
 Ju vend: nul o no nul, il di d'äur,
 L' è di ritorno a chiolind indäur.
 Ma cumò po mi assèdiin da ogni bande
 Par provedè j' antics miei patrioz:
 Cui racomande, e cui si racomande,
 Chest e' mi tache in plazze, e chell sul pozz,
 Un mi mostre la storie di servizi,
 E un altri dutt il zelo par l' ufizi.
 Si è mitut in tel chiav Seff Pezarin,
 Che da tre mes al spache une terzane,
 Che lu crei re de' Chine e del Chinin:
 Anch'ie Lucie Giarole carampane
 Me batt par diventà Dame di cort...
 Ma jò finiss eul mandà dug te l' ort.

E' mi ocorèvin nome doi lachess,
 E hai scielt Jacun Zanin e Sfiligoì:
 'O sòi ciart che cul timp saran progress,
 Chè han flat di vendi e giambis duchiù doi;
 Del rest no hai altris pueg in libertat,
 E po par nissun cont uei sei sechiat.
 Anzi hai stabilit, par ore tant,
 A Bolzan del Tiroll di là a plantami.
 J' agns mi vadin crescind, jò voi caland
 E stoi simpri cun paure d' inmalami;
 E a Bolzan del Tiroll, Dio uardi un mal,
 L'è simpri pront il miedi e l' ospedal.
 E po j' è une citat alegre e richie,
 Popolade di brave e buine int,
 Che no dà mai la quarde, che no picchie,
 E che a fuarze di onor e va crescind;
 E cumò che Zorutt 'j dà une man,
 Va a diventà un Parigi dentri l' an.
 E là mi spiètin dug cui brazz avarz:
 Cognoscind che Zorutt l'è plen di borie,
 Han parechiat banderis e stendarz,
 Chè uèlin sul moment fami là in glorie;
 E la int da ches monz e' pluv jù in tropp...
 L'è gran miracul se no peti un sclopp.

16 Dom. SS. Nom di Gesù

17 Lun. s. Antoni ab.

18 Mart. Cat. di s. Pieri in Rome

19 Miar. s. Canut re

Prin Quart

L'è in bestie un butegar
 Cul sirocc che 'j disfas il mandolat.
 So dan: lu pese schiars e lu vend chier,
 E trist di qualitat.
 Sior Carlo invece lu dà just e bon,
 Po an slungie di fur vie tan' di bocon.

- 20 Joib. ss. Fabian e Sebastian mm.
 21 Vin. s. Agnese v. m. *Soreli in Aquari*
 22 Sab. ss. Vincenz e Anastasi mm.
 23 *Dom. Setuagesime* Sposalizi di M. V.
 24 Lun. s. Timoteo vesc.
 25 Mart. Conversion di s. Pauli
 26 Miar. s. Policarp v.

Lune Plene

Triest, che al ha de' buere in abundanz
 E' nus mande pe' pueste che' che 'j vanze.

- 27 Joib. s. Zuan Grisostomo dot.
 28 Vin. s. Cirilo vesc.
 29 Sab. s. Francesc di Sales
 30 *Dom. Sessagesime* s. Martine
 31 Lun. Traslazon di s. Marc Ev.

FEVRAR

Jève il Soreli a oris 7 min. 11

Tram. a oris 4 min. 49.

- 1 Mart. s. Ignazi v. m.
- 2 Miar. Purificazion di M. V.
- 3 Joib. s. Blas vesc. m.

Ultin Quart

Nus fas un trist servizi
 Ste lune benedete:
 No ul propri fa judizi;
 La mostre e po la pete.

SIORE TADEE.

E' disin che Zorutt al è picant,
 E che al va vie becan;
 Anch'ie siore Tadee beche pulit,
 Cussì al dis so marit.
 Ma bisugne vé becc se si ul beca:
 Jò no lu hai seur, je lu varà.

AVIS

Ai siett di chest, o sei il di di Scevrutt,
 Il Fator di Zorutt
 Mestri Tite Chiargnell,
 Che no 'l pò sta te' piell,
 Al si farà nuvizz, a Dio plasind;
 E jò, par scimiotà chei di citat,
 Ma dabon si hai pensat di fai un presint
 Di tre componimenz che hai cepelat,
 Senze là tropp lontan,
 Dai plui valenz pöetis di Bolzan.
 Darai fur il Librett
 La matine dei siett;
 Ma intant 'o gradires
 Che ju ristampi ca: fuars no j' pores
 Capi une maladete...
 No 'j capiss nanchie jò che 'o sòi pöete!
 Ma sei come si sei,
 Jò sicur 'o fas fente di capi,
 E a dug dis che son biei,
 Parcè che al di di uè va fatt cussi.

QUANT. CHE
TITE . CHIARGNELL

BON . PARON . DI . BOLZAN

POSSIDENT . DI . FIRMAN

VALENT . TIESSIDOR

PRIN . FATOR . DI . CHIASE . ZORUTE . ECC . ECC.

NEL . DI . DI . SCEVRUTT

1842

SI . UADIAVE

PIERI . ZORUTT . SO . PARON

POETE . E . POSSIDENT

PAR . FA . LIGRIE

A . MESTRI . COLÒ

PARI . DEL . NUVIZZ

CHESG . COMONIMENZ

DI . CLASSICS . AUTORS . PAESANS

AL . DAVE . AL . DONAVE . AL . DEDICAVE

A MESTRI COLÒ CHIARGNELL

PRIN TIESSIDOR DI BOLZAN ECC. ECC.

Uè si uadie il uestri fì primarul mestri Tite, miò prin Fator, e uè j' è zornade di ligrie pe' uestre samee, pai amìs e par dute la parentat. Quistàis une gran buine Zóvin, che ha dutt ce' che si pò bramà in chest mond, e Dio us e' conservi sane e ghiarde a lung timp, par che puedi petà jù de' canae e cussì mantignì la uestre chiase e la uèstre buine giarnazie.

E jò, uestri Paron, oress podeus fa un biell regal par onorà la memorie di chest di, il pluì glorios de' uestre etc. Sai che no impensàis di colazz, né di robe dolce, e che chiar-num an res aronde par fa il past. Donchie, par là a la mode dei siors, tan' ben che 'o saves di letere, us donarai dei sunezz scrizz a la buine da qualchi nestri paesan.

Mestri Colò! no us domandi par chest nè pan, nè companadi: mi basterà di sentì da la uestre bochie un grazzis che al regni dal cur.

Adio Mestri Colò; saludait comari Giuvè, e intant us prei ogni ben.

PIERI ZORUTT
Poete e Possident

ALLO SPOSO

SONETTO

DEL R. (1)

Caro Fattore, io mi compiaccio assai
 Che tu vada a incontrare matrimonio;
 Così più tanto non combatterai
 Per vincere la carne ed il demonio.

E tengo fermo, che non fu giammai
 Matrimonio più bel sul suolo Ausonio;
 Che se qualcuno no 'l credesse mai,
 Ho in pronto più di qualche testimonio.

Poichè m'han detto che burristi fuori
 Una Giovin valente, crëanzosa,
 Brava di casa e bella che innamorata.

Vedi di contentarla in ogni cosa,
 E tienla a man come Selvina e Flora,
 Onde non scalzi e non diventi ombrosa.

A MESTRA ALLA SPOSA ARGNELL.

INNO
PRIN TIESSTHON DI SAN ECC. ECC.

DI (2)

Nemici dell' estetica,

Pöeti senza sal,

Silenzio: or io vi spiffero

Un Inno original.

Non fo' come i Romanticì

Che scrivono per sè:

Estro, chiarezza ed ordine

Son naturali in me.

O Musa del Castalio,

Ajutami, vien giù;

Infiamma il mio testatico,

Se nò voglio lassù.

Tambàrlino i filosofi:

L' aria, la terra e il mar

Ubbidiranno ai secoli

Con rapido alternar.

Potea Tiberio irrompere

Nel mezzo del sentier,

E disnizzare il popolo

Se anco non era intier.

Così Catone in Utica,
 Col moto natural,
 Discozzonava il zotico
 Cavando la moral.

Chi può spiegare i calcoli
 Di Paolo e di Martin?
 Chi presagire il vomito
 Di Orlando Paladin?

Lorchè i canuti giovani
 I baffi infrosegnar,
 Le invedranite vergini
 Le chiome spolverar.

Io non invidio il murmure
 Al limpido ruscel;
 L'anima mia sbattaccola
 Quando contempla il ciel.

Che mai sono i filantropi?
 Pandoli nel caffè:
 Le pagine ci mostrano
 Fante, Cavallo e Re.

Chi sa suonar la tintina
 In diesis o in befà,
 Sente lontano un miglio
 L'odor di baccalà.

Sposa, un soave anelito
 Decora il tuo mattin;
 Nasi più bon del balsamo,
 E più del gelsomin.

L' imbottitura mistica
 Non abbisogna a te;
 Avonda sei carnivora,
 E pesi almen per tre.
 Due grandi occhi ch'è brusano,
 Neri come il carbon;
 La bocca e il piè simbolici,
 Bianca la carnagion.
 Ma il progressivo incedere,
 O Vergine gentil,
 Verrà a seccarti l' anima
 Con tutto il fior di april.
 Disdentèata, squallida
 E secca come un can,
 Raggiungerai quell' epoca
 Che non avrà doman.
 Allor piangenti salici,
 Sul sasso sepolcral,
 Pendoleran festevoli
 A rinfrescarti il fral;
 E udrai l' aslutto Coniuge,
 Sotto il notturno ciel,
 A sbadigliare assiduo
 Sul lacrimato avel.
 Ve' accavallarsi i secoli,
 Le fonti intorgolir,
 Coll' aleggiar dei zefiri
 Confondersi i sospir.

Disfigurata immagine
 Sflancòna il pio guerrier,
 Che croteggiante e impavido
 Roncèa sull' origlier.

Il rinculato despota
 Cerca la carità;
 Si sparafanga e smania,
 Batte sul fondo e sta.

Padre delle vertigini,
 Il sol ti brustoli;
 L' erculeo tuo prestigio
 Bon dio! come spari.

Congerie incomprensibile
 Taponà il nostro suol:
 La luna è in pianta stabile
 Dall' uno all' altro pol.

L' intabaccato Carnico,
 Stanco di sospirar,
 O intemerata Vergine,
 Ti aspetta sull' altar...

Musa gioconda e intrepida...

La Musa se n' andò.

Domando a voi Romantici:

L' Inno intendeste? — Nò —

Inno, la tua memoria

Per ciò non morirà;

Saprà innalzarti all' etere

Chi men t' intenderà.

ALLA SPOSA

SONETTO

DEL CURSORE COMUNALE

Pulcella, mi consolo grandemente
 Che hai *pignorato* il core pel Cagnello,
 E *certifico* quindi francamente
 Che sai distinguere il brutto dal bello.

La *fondiaria* Ei paga pontualmente,
 E ancor vent' anni pagherà il *cappello*;
 Mai non risponde temerariamente,
 Ed è più mansüeto d' un agnello.

E Tu, *trasporto* de' tuoi genitori,
 Vero *pubblico incanto* e di bell' asta,
 La vita sua sparpaglierai di fiori.

Quindi come Cursor, sereno il ciglio,
Visto che il *caposoldo* vi sovrasta,
 Or vi *diffido* a *compilare* un figlio.

AGLI SPOSI

ANACREONTICA

DI (3)

Bello il vedere invero
 Voi due fedeli amanti
 Ognora palpitanti
 Scambievolmente il cor.
 Non ha più Amor bisogno
 Su voi di fare breccia;
 Imen di già v' intreccia
 Il nodo conjugal.
 Di rose egli è contesto,
 Affatto senza spine;
 Rose delle più fine
 Del bel giardin di Amor.
 Ma è mal che non so esprimere
 Il gaudio che mi sento,
 Per cui lo terrò drento
 Ma voglio ripiegar.
 Apollo, a mezzo il corso
 Invoco il tuo favore;
 Sostien l' umil cantore
 E fallo figurar.

Mi sento già infiammare
 Di foco inusitato...
 Sarò ben fortunato
 Se arriverò alla fin.
 Connubio glorioso,
 Assai sarai felice;
 Il vate te lo dice,
 Il qual non mai menti.
 Fra quanti furo al mondo
 Eccelsi matrimoni,
 È questo un de' più buoni,
 De' più preziosi egli è.
 Io trovo Sposo e Sposa,
 In questa congiuntura,
 Fatti dalla natura
 Di una materia egual.
 Son tutti due compagni
 Di genio e di pensiero;
 Non so se dico il vero,
 Ma a me sembra così.
 E quindi son certissimo
 Ch' eglino si ameranno
 Infìn che viveranno,
 E forse anche di là.
 Conjugi miei carissimi,
 Così, Voi ben capite,
 Godran le vostre vite
 Vera felicità;

Quella felicità
 Che al giorno d'oggi è rara,
 Che dà fortuna avarata
 Soltanto a qualcheduno
 Presentemente bramo
 Che nasca un bambinello
 Sano, grazioso e bello
 Siccome i genitor?
 Mi pare di vedervi,
 Mi pare di sentirvi,
 Con esso a divertirvi...
 Mi fate intenerir.
 E quando sarà grande,
 Con buona educazione,
 Molta consolazione
 Egli vi saprà dar.
 Potrebbe diventare
 Un uomo d'importanza,
 E in ogni circostanza
 Sapersi ben condur.
 Conjugi miei carissimi,
 Lo sfogo mio gradite;
 Godran le vostre vite
 Vera felicità.
 Vi prego a ritenere
 Ch'io faccio elogio al merto,
 Che non vi chiedo un serto
 Per questa mia canzon.

Sono pöeta ignobile,
 Peraltro son sincero;
 Ognora dissi il vero,
 Ognora lo dirò.
 Conjugi miei carissimi,
 Lo sfogo mio gradite;
 Godran le vostre vite
 Vera felicità.
 E te ringrazio, Apollo,
 Che l' estro m' imprestasti.
 Per ora tanto basti,
 Andiamo a riposar.

- (1) *Raccoglitore.*
 (2) *Antonio Somba detto il Generale.*
 (3) *Fu creduto autore Senza Sale, e si è
 scoperto Senza Svanziche.*

- 4 Vin. s. Andree Corsin
 5 Sab. s. Agate v. m.
 6 Dom. Quinquagesime s. Dorotee v. m.
 7 Lun. s. Romuald ab.
 8 Mart. s. Zuan de Matha
Ultin di di Carnèval
 9 Miar. I. di di Quaresime s. Polonie v. m.
 10 Joib. s. Scolastiche v.

Lune Gnove

Quanche l' aer no si barate,
 Dutt chest quart al tire vie
 Cun fredizz e cun fumate:
 Garantiss cun pezarie.

- 11 Vin. s. Anastasie m.
 12 Sab. s. Pieri Nolasc
 13 Dom. I. di Quaresime b. Eustochio
 14 Lun. s. Valantin predi
 15 Mart. ss. Faustin e Jovite mm.
 16 Miar. s. Giuliane v.
 17 Joib. ss. Crisanzian e comp. *Timp.*
 18 Vin. s. Simeon vesc. *Timp.*

Prin Quart

Chialand in cil, e' vedares il nul
 Duquant tazzat, e chest lè indizi ciart

Di bon timp; ma paraltri quanche l'ul 4
A pò plòvi a plasè, senze riguard. 5

- 19 Sab. s. Giulio predi *Timp.*
20 Dom. II. di Quaresime s. Gaudenzi 8
21 Lun. s. Zulian

- Soreli in Pess*
22 Mart. Cat. di s. Pieri in Ant.
23 Mar. s. Margherite di Cortone
24 Joib. s. Modest
25 Vin. s. Matie Apuestul

Lune Plene
Benedetis stis zornadis

Cussi claris cussi netis.

Lis hai simpri indovinadis, 11

E' mi vadin simpri dretis. 12

- 26 Sab. s. Pieri Orseolo

- 27 Dom. III. di Quaresime s. Zulian

- 28 Lun. i ss. Fondators

Pria Quart

Chistand in cil, e vedares il nul
Dudunt tazzar, e chest le indizi clar

M A R Z

Jeve il Soreli a oris 6 min. 28

Tramonte a oris 5 min. 32.

- 1 Mart. s. Pieri Damian Cardinal
- 2 Miar. ss. Zuan e Basil
- 3 Joib. ss. Agape e comp.
- 4 Vin. s. Casimir re

Ultin quart

L'è veramenti un piezz che il timp l'è bon:
Se cumò al pluv, l'ha dute la rason.

- 5 Sab. s. Eusebio m.
- 6 Dom. IV. di Quaresime s. Lucio
- 7 Lun. s. Tomas d' Aquin
- 8 Mart. s. Zuan di Dio
- 9 Miar. s. Franceschie Romane
- 10 Joib. i ss. 40 martirs
- 11 Vin. s. Costantin conf.

Lune Gnove

Al è un nul inchiastat a Tramontan;
 Sofse di gust la buere Gurizzane,
 E intant sirocc al prèpare il levan,
 E ches quart malamentri s' impastane.

12 Sab. s. Gregori Pp. m.

13 Dom. di *Passion* s. Macedoni m.

14 Lun. s. Metilde regine

15 Mart. s. Eliodoro v. c.

16 Miar. ss. Ilari e Tazian mm.

17 Joib. s. Patrizi

18 Vin. s. Anselmo ab.

19 Sab. s. *Joseff* Sp. di *M. V.*

Prin Quart

Passandoman di sere

'O spieti Primevere;

Hai sintut il prin ton,

Zentil un' ariete

J' è vignude a visami par stafete:

'O tiri sù il tendon

E us presenti in premure

Il spetacul plui biell de la nature.

20 Dom. des *Palmis* s. Niceto vesc.

21 Lun. S. s. Benedett ab.

Soreli in Ariete. Primevere

22 Mart. S. s. Benvignud m.

23 Miar. S. s. Feliz m.

24 Joib. S. s. Gabriel Arc.

25 Vin. Sant

26 Sab. S. s. Teodoro vesc.

27 Dom. *Pasche di Resurezion**Lune Plene*

Crodimi a mi, feveli par dassen;

Parsore il nul l'è stat simpri seren.

28 Lun. II. *Fieste* s. Sisto III. Pp.29 Mar. III. *Fieste* s. Eustasi ab.

30 Miar. s. Quirin m.

31 Joib. s. Amos profete

AVRIL

Jeve il Soreli a oris 5 min. 37

Tramonte a oris 6 m. 23.

- 1 Vin. s. Teodoro
- 2 Sab. s. Francesc di Paule
- 3 Dom. in Albis s. Abondio

Utin Quart

Da quant 'o viod scomenzin mal il mes
 Cun-nev ai monz e fred;
 Se tramontan no 'l ced,
 'O fas vigni bon timp a spesis mes.

- 4 Lun. Anunziazion di M. V.
- 5 Mart. s. Vicenz Fereri
- 6 Miar. s. Sisto I. Pp.
- 7 Joib. s. Epifanio vesc.
- 8 Vin. s. Dionisio vesc.
- 9 Sab. s. Demetrio vesc.
- 10 Dom. Dedic. de' Catedral

Lune Gnove

Il seren l' ha durat dos o tre oris,
Passin da la gredele su lis boris.

- 11 Lun. s. Leon Pp.
- 12 Mart. s. Zenon v.
- 13 Miar. s. Ermenegildo re
- 14 Joib. s. Tiburzio vesc.
- 15 Vin. ss. Viturin e comp. mm.
- 16 Sab. s. Frutuos vesc.
- 17 Dom. Patrocini di s. Josef

Prin Quart

L' äer quïett,
Seren il cil ...
Seal benedett
Il mes di Avril!
Biele nature
Di Primevere,
Gnove verdure
Matine e sere.
Chiali cajù,
Chiali lassù ...
Ogni moment
Viod un portent;
'O sint in me,
Un no sai ce' ...
Püars mortai,

Sin basöai!

Non cognoscin

Chell che viodin.

Chiare verdure,

Biele nature;

L' aer quiett,

Seren il cil...

Seal benedett

Il mes di Avril!

Ma no' mortai

Sin basöai.

18 Lun. s. Perfett predi m.

19 Mart. s. Apolonio m.

20 Miar. s. Cosmo eremite

21 Joib. s. Anselmo vesc.

Soreli in Taur

22 Vin. ss. Soter e Cajo mm.

23 Sab. s. Zorz cavalir

24 Dom. s. Fedel da Simar.

25 Lun. s. Marc Evangeliste

Lunè Plenè

Chestis e' son zornadis

Di fa des chiaminadis;

Baucand di là a gustà

A Vato a Cussignà;

E dopo su la brune,

- Co' salte fur la lunè,
 A pass tornà in citat...
 Zorutt l'è inchiadenat;
 Ma se no foss cussì,
 Subit che ven la Viarte,
 Al staress dutt il dì
 A l' arie aviarte.
- 26 Mart. ss. Clett e comp. mm.
 27 Miar. s. Pelegrin Lazios
 28 Joib. s. Vital m.
 29 Vin. s. Pieri m.
 30 Sab. s. Catarine da Siene

ANTIGÀIS

Uei contaus une flabe,
 Che l' ha scrite Barabe.
 L' ere une volte un re,
 Che al oleve fa pan
 E' no 'l veve cun' ee';
 So maestat la regine
 E' veve l' istess plan,
 Ma no veve farine;
 E puars diaui dug doi
 E' vevin une fan
 Di no viodi dai voi.
 Ca mo domandi jò:
 Se in lor fossin staz no',

Ce' vèvino di fa?
 Muri, o là a robà?
 La flabe si sglonfà,
 E a lè un pochie in ca, e un pochie in là.
 Uei contaus une storie
 Del timp dei *paletò*, sott i Romàns,
 Quanche anchiemò no usavin i gabans.
 Al ere un Cortesan,
 Dio se lu vevi in glorie,
 Che nel crud de l' unviar
 E' no 'l veve tabar,
 E al pative un fred chian:
 Al va in conversazion, no sai da cui,
 Al viod disprovedut un *paletò*...
 Ca mo domandi jò:
 Ce' fasevino no' s' èrin in lui?...
 Sòi ca c' un fatt dei cavalirs eranz,
 Co' j' ùmin levin dug in spade e in guanz,
 Dires ch' è une carote;
 Ma us citi in testimoni Don Chisciotè.
 Un zovin, delirant par une Biele,
 Al oleve fa tele;
 Ma no 'l faseve che frujà chiapiell,
 E mangià chiar di quell.
 Florive primevere:
 Cheste Biele une sere
 Cul Cavalir servent,
 Onorat marchiadant,
 Leve ator pes squindudis häucand,

E de' lune al splendor,
 Cun lui e' se gioldeve a fa l' amor.
 Dutt inflammat il cur, dutt sentiment,
 Il zovin, che us hai ditt, ur è dăur:
 Il marchiadant no 'l pò plui tigni strent,
 E a man radrose al Cavalir erant
 'J dà ... no us poress di ce?, nè cetant,
 Parcè che in ste fazzade
 La chiarte de' legende è smorsëade.
 Ma pur 'o varess voe di domandà,
 Se in chell cas l' ere miei squedi o pajà.
 L' è ca il Torototele
 C' un' altre storiële,
 Che contave la băe par latin
 A Ciceron co' l' ere pitinin.
 Prin del diluvi fo une vedovele.
 Richie ereditarole,
 Che veve une fie sole,
 E a 'j diseve ogni tant,
 Bussanle e sospirand:
 Quanche al signor 'j plas,
 Tu ti maridaras;
 Jò ti lassarai dutt,
 Ma uei che tu mi fasis prime un frutt,
 Speri che qualchi sant ti judarà ...
 S' ingolosi la frute, e si tacà
 Ator par chei chiantons inzenoglade
 A prëa quasi dute la zornade.
 Di là nuv mes, dopo ve ben prëat,

Becà l' ereditat.

Mituz no' a chell contatt

Ce' varessino fatt?

Piardi l' ereditat.

Prime jò no sòi bon

Di sta plui di un quàrt d' ore in zenoglon;

Po j' é un' altre rason.

• Un esempi de' umane vanitat;

Un sior di une citat e' si spazzave

Pal gran chiav quadri, e bon

'Di dà s' un dug i conz un' opinion

Une di, che al svintave,

'J svolà vie il chiapiell

E al lè a finile in mans d' un puar: Chiargnell.

Il sior domande il chiapiell indäur;

E il Chiargnell 'j respuind: nò sangò e fur!

Se ha quadri il chiav, chest l'è un' chiapiell torond.

Il sior no si azzardà di fa il confront,

E al ere tant minchion,

Che al restà confondut, e 'j dè rason.

Atenz: un biell casett,

Che sul fuei di Parigi hai di ve lett;

Nassut co' dug puartave

Lis onglis lungis plui di ches del giatt.

Al ere un ciart galant,

Usat a mangià simpri pan di band,

Che dutt il di al zirave,

E al diventave matt

Par imbrojà il gustà.

Sul fa de' avemarie
 L'entre une sere in tune tratorie,
 L'ordine un bon gustà,
 E al si tache a mangià.
 Ven ore di pajà ...
 Palpe ca, palpe là...
 L'ha piardut il tacuin ...
 No l'ha in sachete nanchie un bagatin,
 Jò mo domandi ca:
 Un cortesan di mond,
 Un om di sentiment,
 Chiatansi in chell frangent,
 Ce' vevial mai di fa ?
 Instant no pajà il cont,
 Po robà une possade
 Par garanti il gustà qualche zornade.
 A proposit d'imbròiss, us conti un tir:
 Mandat da so muir,
 Sior Temistocle al lè da la sartore
 A fassi fa une vore.
 Lu servi sul moment;
 Po, al ere gnott, e' chiape su il lusor
 Par compagnà ches sior.
 L'è un florin di fature,
 Dis la sartore, ores il pajament.
 Oh! nanchie un bagatin par ste fredure
 No intind di dà, al respuind;
 E po al chiape la schiale e jù corind.
 La sartore imbilade,

Viodinsi minchionade,
 Scussand un corpo e fur,
 Di tire 'j chiazze il chiandilir dâur.
 Quîett il sior lu chiape su biell prest
 Disind: bon anchie chest!
 E' jè anchiemò indecise la question
 Qual dei doi litiganz ves vud rason.
 O ven c' un paragon, se no us displas,
 Che hai chiatat in Gil Blas.
 Un Ciroic sclapezzocs, bœ mal pratic,
 Interessat, lunatic,
 La fieste e il di di vore,
 Di matine a buinore,
 Spalancat il porton,
 Sott il puarti, tirat sù in comedon,
 Bisugn o no bisugn, al popul bass
 Alegramenti al faseve salass.
 Une di 'j si presente un contadin:
 Lui 'j taste il pols; e po, za si capin,
 Sang di brazz al decrete,
 E taff in stuart 'j chiazze la lancete.
 No 'j jess gote di sang ... Il paziënt
 Sberlufid, dal spavent
 Al devente blanc blanc:
 Ce' ul di, Dotor? Ma il Ciroic blestemand:
 Mars fur di ca, birbant;
 Tu has cur di presentati senze sang?
 Cussì il Barbir al dovaress tratà
 Ciarz zovenozz in jarbe,

Co' càpitin par fassi barbirà
 Senze ve pel in barbe.
 On vares tantis altris di contà,
 Ma son masse modernis; son di ches
 Che miei di me vo altris lis saves.
 Par no là inquintri a guais,
 Donchie lassinlis là.
 Par l' an che vegnerà
 Uei tirà fur des altris antigais;
 Che se ai Furlans ur plas il bon e il biell,
 Anchie Zorutt l' ha chiare la so piell.

M A I

Jeve il Soreli a oris 4 min. 38

Tramonte a oris 7 min. 2.

1 Dom. ss. Filipp e Jacun Ap.

2 Lun. s. Atanasi vesc.

Rog.

Ultin Quart

Cun brontolons di panze

Il mes dei muss si avanze:

Al mi fas scrupulà

Che al vei voe in qualchi lug di brusatà.

Garbin l'ha masse presse,

Ponent no s'interesse,

Levant l'è nèutral ...

Lin a finile mal.

3 Mart. Invenzion di S. Cros

4 Miar. s. Moniche vedue

5 Joib. *Ascension del Signor*

6 Vin. s. Zuan in Oleo

Rog.

Rog.

7 Sab. s. Stanislao vesc.

8 Dom. Aparizion di s. Michel

Lune Gnove

Domandi a cui che sa:

Hael intenzion di plovio o di svintà?

9 Lun. s. Gregori Nazianzeno

10 Mart. s. Antonin

11 Miar. s. Mamerto vesc. c.

12 Joib. ss. Nereo e comp. mm.

13 Vin. s. Sigismond

14 Sab. s. Basili vesc. c.

15 Dom. *Lis Pentecostis*

16 Lun. II. Fieste s. Zuan Nepomuceno

17 Mart. s. Pasqual Bailon

18 Miar. s. Venanzio m.

Prin Quart

E' no si minchionin, e' son zornadis

Degnis del mes di Lui:

Lis monz e' son netadis

De' nev, e dutt il cil l'è senze nui.

Intant doman fas cont

Di meti il bregantin: hai dutt in pront;

Nome, da quant al mi scriv il fator,

Mi manchie la semenze e l' arador.

19 Joib. s. Pieri Celest.

20 Vin. s. Bernardin

21 Sab. s. Feliz da Cant.

Soreli in Gemini

22 Dom. SS. Trinitat s. Ubald vesc.

23 Lun. s. Desideri vesc.

24 Mar. ss. Zoilo e comp. m.

25 Miar. s. Gregori Pp.

Lune Plene

I formenz e' son bieù,

Ma tant e' podaressin jessi miei;

Po prime di vedeju sul batut

E' dovaran pajà plui di un tribut.

26 Joib. *Corpus Domini*

27 Vin. s. Marie Madalene de Pazzi

28 Sab. s. Ferman v.

29 Dom. s. Feliz II Pp. m.

30 Lun. s. Petroni

31 Mart. s. Cancian

J U G N

Jeve il Soreli a oris 4 min. 19

Tramonte a oris 7 min. 41.

1 *Miar. s. Jacun Salomonio*

Uttin Quart

Tan' ben che guott e di l' ul tirà vie

Duquant chest quart cussi; manco fadie.

2 *Joib. s. Erasmo m.*

3 *Vin. Sacro Cur di Gesù*

4 *Sab. s. Quirin vesc.*

5 *Dom. s. Francesc Carac.*

6 *Lun. b. Beltram Patr. di Aquil.*

7 *Mart. s. Nobert vesc.*

8 *Miar. s. Abondi*

Lune Gnove

Usgnott la lune gnove

Saltarà fur de' cove;

Doman varin burlazz;
 Vinars un gran scräuazz;
 Sabide timp bazott;
 Domenie, fin a gnott
 Un ajarfred e tutt;
 Lunis un po' di datt;
 Martars, no' sai dulà,
 Al devi tempestà;
 Miarcus al è indecis ...
 Publicarai l' avls;
 Joibe al farà seren.
 Cussi, Furlans, va ben,
 'O saves di di in di
 Ce' che l' ha di vigni.
 Anzi di ca indenant,
 'O vòl vie studiand,
 Di là plui par minut
 E di pronosticà l' ore e il minut
 Che l' ha di nevèa, di ploi e di svintà.
 Cheste si clame gnuche!
 Us serv da poc in ca,
 Di barbe e di piruche.

- 9 Joib. s. Prin e Feliz mm.
 10 Vin. s. Margarite reg. ved.
 11 Sab. s. Barnabe Ap.
 12 Dom. s. Onofrio eremite
 13 Lun. s. Antoni di Padue
 14 Mart. s. Basili Magnò

- 15 Miar. ss. Vit e Modest mm.
 16 Joib. ss. Feliz e Fortunat mm.

Prin Quart

Furlans, ves di savè
 Che sirocc e garbin di lor caprizz
 Olevin fa un pastizz
 Ma in cil no si fas nuje senze me
 Hai decretat seren:
 Piùars lor se nò 'l ven

TRE PAR QUATRI

L' ha un sol voli sior Zuan;
 E' mi spete doman,
 E al ul che sèdin soi,
 Chè 'j prem di fevelami a' quârtri voi.

- 17 Vin. s. Pieri da Pise c.
 18 Sab. b. Gregori Barb.
 19 Dom. s. Nasario vesc. c.
 20 Lun. s. Giuliane v.
 21 Mart. s. Luigi Gonzaghe c.
 22 Miar. s. Paolin vesc.
 23 Joib. ss. Gervasi e Protasi mm.

Lune Plene

Biell timp us assicuri;
 No garantiss che al duri;
 Che al duri fin che al po;
 E dopo intricc a nò.

- 24 *Vin.* Nativitat di s. Zuan Batiste
 25 *Sab.* s. Alò m.
 26 *Dom.* ss. Zuan e Pauli
 27 *Lun.* s. Vigili v. c.
 28 *Mart.* s. Leon II. Pp.
 29 *Miar.* ss. Pieri e Pauli Apuestui
 30 *Joib.* Comemorazion di s. Pauli

Ultin Quart

E' son dei nui
 Che van zirand;
 Ma fin ch'est Lui
 Staran di band.

E U I

Jève il Soreli a oris 4 min. 12

Tramonte a oris 7 m. 48.

- 1^a Vin. s. Marcell m.
- 2^a Sab. Visitazion di M. V.
- 3^a Dom. ss. Trifon e comp. mm.
- 4^a Lun. s. Ulderico vesc.

L' ECLISS

Furlans, o savares
 Che il dì vott di chest mes,
 Di matine, des cinc fin viars lis vott,
 Cun' permess superior,
 Us darai un Ecliss.
 'J tochiarà al soreli di sta sott,
 E la lune 'j farà di covertor.
 Qualchidun no 'l capiss
 Qual sedi la rason
 Di cheste operazion :

Anch'è jò, se hai di di la veretat,
 Seben che hai studiat,
 No la capiss affatt;
 Sai ben che ogni qual tratt,
 Dachè il mond l'è implantat,
 Sin staz trataz cun chesg divertimenz.
 Chell che 'o puess dius, che il Muss
 Ju ha lassaz fur, come capo di luss:
 Cussì, se ses contenz,
 Anch' jò da ches moment 'o stabiliss
 La sopression dei ecliss.
 E po uei fant un' altre di plui biele:
 'O viod che qualche stele,
 Senze paver, dute scombussolade,
 Che no pò sta impiade,
 E' serv par compliment,
 Cua disonor di dutt il firmament:
 Decreti a precipizi,
 Che vegni dimitude dal servizi.
 Furlans, us plasaress,
 Che cul decrett istess,
 De l' ecliss e des stelis,
 'O chiapass dentri ciartis carampanis,
 Che za trent' agn e' corèvin par bielis,
 E anchiemò uèlin fa lis cortesanis,
 Là ator a purziton duquant il di,
 E figurà e vesti:
 Magari che 'o podess.
 Vulintir lu faress...

Ma-us premial chest decrett?
Racomandàissi al miedi e al pizzighett.

- 5 Mart. s. Domizian m.
6 Miar. s. Isaie profete
7 Joib. s. Benedett XI. Pp.
8 Vin. s. Elisabete reg.

Lunè Gnove

Al parechie; al disparechie;
Al sofflete; al si quïete;
Si scuriss; al si scolariss
L' ul fa ploe... no l' ha voc.

- 9 Sab. ss. Acazio e comp. mm.
10 Dom. ss. siett Fradis mm.
11 Lun. s. Pio I. Pp.
12 Mart. ss. Ermacore e Fortunat mm.
13 Miar. s. Anaclett Pp.
14 Joib. s. Bonaventure vese.
15 Vin. s. Enrico conf.

fil.

Prin Quart

Cun decrett specïal di ste zornade,
Sòi descendut a decretà tempïeste;
E il decrett lu ha il cursor in te' velade
Par dâlu fur la prime di di fieste.

- 16 Sab. B. V. del Carmine;
 17 Dom. SS. Redentor s. Marine verg.
 18 Lun. s. Sinforose m.
 19 Mart. s. Vicenz di Paule c.
 20 Mar. s. Jeroni Emilian
 21 Joib. s. Prassede

Soreli in Leon.

- 22 Vin. s. Marie Madalene.
 23 Sab. s. Apolinar vesc.

Lune Plene.

J' è lade in scene.

La Lune Plene...

Al strisce un lamp,

Al pete un ton;

Vègnin in chiamp,

In procission

Dei nuvolazz

Par fa burlazz.

Lampe di ca,

Tone di là...

Qualchi sàete

Par barzalete...

Dutt il Friul

L' è plen di nul.

Corpo di diane

E ce montane!

Trotin ciarz nui

Blancs e pelos...

Ma di chei pos!

Ce batibui!...

Un al avanze,

Chell altri al fui...

Ce batibui!

Sin in belanze...

Sango! e ce ton:

Al ven il bon...

Ves di scusa,

O no puess sta;

In presse in presse,

Scugni molà.

Us plasie gruesse,

O pur minude?

La oleso crude,

La oleso quete,

Bagnade, o sute?...

Ma za e' sclopète:

In presse in presse

Us e' dòi dūte,

Gruesse o minude,

O quète o crude:

Chiolile, us prei,

Come che j' è;

Non d' hai di miei

Nanchie par me.

O quète o crude,

Gruesse o minude,

Bagnade o sute,
Us e' dòi dute.

- 24 *Dom.* s. Cristine verg. m.
25 *Lun.* s. Jacun Ap. e s. Cristoful
26 *Mart.* s. Ane mari di M. V.
27 *Miar.* s. Pantaleon m.
28 *Joib.* ss. Nazar e Celso m.
29 *Vin.* s. Marte verg.
30 *Sab.* ss. Abdon e Sen. mm.
31 *Dom.* s. Ignazi Lojole

Ultin Quart

Mòvissi contadins; sango di die,
Al è biell timp e stàis in ostarie!
Solzait il cinquantin,
Altri che bevi via!

A V O S T

Jeve il Soreli a oris 4 min. 40

Tramonte a oris 7 min. 20.

- 1 Lun. s. Pieri in Vinc.
- 2 Mart. s. Stieffin I. Pp.
Il Perdon d' Assisi
- 3 Miar. Invenzion di s. Stieffin
- 4 Joib. s. Domeni conf.
- 5 Vin. La B. V. de nev
- 6 Sab. Trasfigurazion del Signor

Lune Gnovre

Al scomence il marchiati a chiapà pid

Dutt si dispon in ben,

E j' è pendent la lit,

Se l' ha di ploi o pur di fa seren:

Ma pal marchiati sòi ciart no 'l farà fal

Di vigni plui di qualche temporal



Doman, fra lus e scur,
 Cui miei vistiz di fieste,
 In carozze di pueste, trombetand,
 Cun dos livreis däur e dos denant,
 Vòi a la sagre a Buri.
 Rivarai dal Plevan; e mi siguri
 Di jessi ricevut cun cur aviart,
 E di jessi tratat come conven
 Di tratà une persone di riguard.
 Jò intant 'o 'j garantiss il cil seren;
Quoniam uei gioldi *gratis et amore*.
 Vadi in malore la malinconie!
 Starin onestamentri in alegrie,
 E, *servatis servandis*, gustarin;
 Fasind la digestion ses contarin...
 Hai parechiat *ad hoc* un sonetin.
 Finide la Funzion;
 Varin zuc di Balon
 E Corse su la Torr.
 Cussi sorand 'o zirarin intorr
 Fin a l' Avemarie.
Queritur, se a di ches' ore hai di là vie?
 Sòi plen di bez, magari cussi nò ...
 L' è scur di lune ... e po
 La sagre dei amis
 E' dure quindis dis.
 Chiar sior Plevan, in chiasc so stòi ben;
 L' è bon cur, l' è bon jett, al è bon fen:

Ergo mi fermarai

Cu la me' servitut, cui miei chiavai,
 Infìn al vinchièun del mes che al corr.
 Che lasci pur che vegni jù la Torr;
Nihil refert; cul trucc di san Donat
 O passerai di strade a Cividat,
 Chè anchie là uei fermami quindis dis,
 Par fa onor al proverbi e ai vers amis.

- 7 Dom. s. Gaetan da Tienne
 8 Lun. ss. Ciriaco e comp. mm.
 9 Mart. s. Roman m.
 10 Miar. s. Lurinz m.
 11 Joib. ss. Tiburzio e Susane mm.
 12 Vin. s. Clare verg.
 13 Sab. ss. Ipolit e Cassian mm. *Vil.*
 14 Dom. s. Eusebi predi

Prin Quart

Par che al vei l' impresari une risorse,
 Hai stabilit seren nëi dis di Corse.
 La vanitat m' invidè a là sul palc:
 Sai che te' borse l' ha di jessi alc...
 Ma la sume no rive...
 Mi tiri su la rive.

- 15 Lun. Assunzion di M. V.
 16 Mart. s. Rocc e s. Gioach.

- 17 Miar. s. Setim m.
 18 Joib. s. Agapit vesc. m.
 19 Vin. s. Ludul vesc. conf.
 20 Sab. s. Bernard dot.
 21 Dom. ss. Donat e comp. mm.

Lune Plene

Sirocc l'è impetolat;
 Ma tant uei che al rispeti san Donat.

ADIO

Agimus gratias, sior Plevan di Buri;

La lasci cu l' auguri
 Di chiatale cussi anchie un altr' an
 Di buine lune e san.
 E za che dai amis 'o soi spietat,
 Chè uè l'è san Donat,
 Vòi a fa la seconde a Cividat.

- 22 Lun. ss. Timoteo e comp. mm.
 23 Mart. s. Filipp Benizi
 24 Miar. s. Bortolomio Ap.
 25 Joib. s. Ludul re
 26 Vin. s. Zefirin Pp. m.
 27 Sab. s. Josef Calassanz.
 28 Dom. s. Agustin vesc.

Ultin Quart

Il timp e' no 'l pò sta,
 L' ul propri sirocà;
 Paraltri ad ogni cost
 L' ha di finì seren il mes d' Avost.

- 29 Lun. Decolazion di s. Zuan Batiste
 30 Mart. s. Rose di Lime
 31 Miar. s. Raimond Non.

'O MUDI NOM

Ai vinchiesiett del mes, che al ven Nadal,
 De l' an mil sietcent nonantedoi,
 Foi bat'iat a san Lurinz di Gneule.
 Santui on d' hai vuz doi;
 Il Fator General,
 E un marchiadant di peule.
 Dal registro esistent in sagristie,
 Mi han mitut nom Pieri, Inocent, Marie;
 E mi clamin par Pieri:
 Dug sbèrlin che chest nom l' è lat in vieri,
 E cussi mi consèe siore Bete,
 Che mi fasi clamà par Mariete:
 'O la contentarai...
 Scomenzarin in Mai.

SETEMBAR

Jeve il Soreli a oris 5 min. 28

Tramonte a oris 6 min. 32.

- 1 Joib. s. Egidio ab.
 2 Vin. s. Stiefin re
 3 Sab. ss. Eufemie e comp.
 4 Dom. La B. V. de Cinturie

Lune Gnovè

Grande boraschie in mar e' si prepare:

Ma no' no vin pàure; o sin in tiare.

- 5 Lun. s. Petroni vesc.
 6 Mart. s. Danel prof.
 7 Miar. s. Anastasi m.
 8 Joib. Nativitat di M. V.
 9 Vin. s. Gorgoni m.
 10 Sab. s. Nicole da Tolentin
 11 Dom. SS. Nom di Marie
 12 Lun. s. Antonomo vesc. m.
 13 Mart. i ss. siett Dormienz

Prin Quart

Cress: la buere ogni di plui;
 A Jevat son dei gran nui;
 E par tant che si capiss,
 Cun sirocc e' la finiss.

14. Miar. Esaltazion di s. Cros.
 15. Joib. s. Nicom.
 16. Vin. s. Cornelio m.
 17. Sab. Li Stimatis di s. Francesc.
 18. Dom. I Dolors di M. V. s. Joseff di Cop.
 19. Lun. ss. Zenar e comp. mm.
 20. Mart. s. Eustachio ab.
 21. Miar. s. Matie ap.

*Timp**Soreli in Lire. Autunn**Lunc Plene*

La lune va a polsà:
 Un zefirett.

L'ul lale a compagnà,
 Metile in jett.

Za finiss di lusi.

L'ultime stele;

Jess l'albe del gnuv di;

Serene e biele.

22. Joib. ss. Maurizi e comp. mm.

- | | | |
|----|----------------------------------|--------------|
| 23 | Vin. s. Livo Pp. m. | <i>Timp.</i> |
| 24 | Sab. La B. V. de Mercede | <i>Timp.</i> |
| 25 | Dom. s. Gerard Sagredo | |
| 26 | Lun. ss. Ciprian e Justinian mm. | |
| 27 | Mart. ss. Cosmo e Damian mm. | |
| 28 | Miar. s. Venceslao m. | |

Ultin Quart

Al continue seren, e fin che on d'hai
 Uei spazzalu daurman;
 E intant procurarai,
 Di tigni il nul lontan.

- 29 Joib. Dedicazion di s. Michel Arcan.
 30 Vin. s. Jaroni conf.

OTUBAR

Jeve il Soreli a oris 6 min.

Tramonte a oris 5 min. 49.

- 1 Sab. s. Remigio vesc.
- 2 Dom. La B. V. del Rosari
- 3 Lun. s. Tomas vesc.
- 4 Mart. s. Francesc d' Assisi

Lune Gnoce

Plœe sigur, e mal par la vendeme ;
 Pur tant e tant e' si vendemarà ;
 E baste che al sei nul cumò si treme
 Di paure che si tachi a tempesta.

- 5 Miar. ss. Placid e comp. mm.
- 6 Joib. s. Brunon ab.
- 7 Vin. s. Justine verg. m.
- 8 Sab. s. Brigide verg.
- 9 Dom. Maternitat di M. V.
- 10 Lun. ss. Gereon e comp. mm.

11 Mart. s. German vese:

Prin Quart

Sintiso chest garbin?

L'è propri di chell fin,

Bon pai convulsionaris

E pai puars diaui che scùgnin fa lunaris.

12 Miar. s. Massimilian vese:

13 Joib. s. Eduard re:

14 Vin. s. Calist Pp.

15 Sab. s. Teresie verg.

16 Dom. La Puritat di M. V. s. Galo ab.

17 Lun. s. Edovige regine:

18 Mart. s. Luche evangeliste

19 Miar. s. Pieri d' Alcant.

Lune Plene

E' no bisugne dassi maravee

Se in montagne al nevee;

No l'è il platt il plui bon,

Ma l'è ben di stagion:

In conseguenze tant uè che doman

Darai zulugne in plan.

20 Joib. s. Zuan Canz:

21 Vin. ss. Ursule e comp. mm.

Soreli in Scorpion

- 22 Sab. s. Emidio vesc.
 23 Dom. s. Zuan di Capistran
 24 Lun. s. Feliz vesc.
 25 Mart. ss. Crispin e Crispinian
 26 Miar. s. Evarist Pp.

Ultin Quart

Al soffe il vint, e a zeis
 Al puarte vie lis fueis;
 Si sint di ca e di là
 Lis chiànis di soross a scrosopà;
 No son plui rusignui,
 Nè flors, nè rosis plui,
 Il prat al è inzalit,
 E l' inchiant del rojuzz al è sparit.
 Däurman la coline e la planure
 E? mùdin di figure:
 L' Autunn al fas fagott,
 E l' Unviar si parechie a tacà sott.

- 27 Joib. s. Frumenzio vesc. conf.
 28 Vin. ss. Simion e Giude apuestui
 29 Sab. s. Eusebio vesc. m.
 30 Dom. b. Benvignude Bojani
 31 Lun. s. Volfango re

Vil.

NOVEMBAR

Jeve il Soreli a oris 6 min. 58

Tramonte a oris 5 min. 2.

1 *Mar. Dug i Sanz*

2 *Miar. Comemorazion dei Muarz*

Lune Gnove

Al bute su sirocc, e in tun moment

L'è dutt cuviart di nui il firmament.

3 *Joib. s. Ubert vesc.*

4 *Vin. s. Carlo Boromeo*

5 *Sab. s. Zacarie profete*

6 *Dom. s. Lenard confessor*

7 *Lun. s. Prosdocimo vesc.*

8 *Mart. i ss. quatri Coronaz mmi.*

9 *Miar. Dedic. de' Basiliche del Salvator*

10 *Joib. s. Andree Avelin*

Prin Quart

J' afars e' vadin mal: jess fur la buere,
E par cumò biell timp e no si 'n sjere.

- 11 Vin. s. Martin vesc.
- 12 Sab. s. Martin Pp. m.
- 13 Dom. Patrocini di M. V. s. Didaco conf.
- 14 Lun. s. Omobon
- 15 Mart. s. Geltrude verg.
- 16 Miar. s. Eucherio vesc.
- 17 Joib. si Gregori Taumaturgo
- 18 Vin. Ded. de' Basiliche di s. Pieri

Lune Plene

Un Strolie de' me sorte no si piard:
 Hai justad lis partidis par chest quart.

- 19 Sab. s. Elisabete ved.
- 20 Dom. s. Feliz di Valois
- 21 Lun. Presentazion di M. V.

Soreli in Sagitari

- 22 Mart. s. Cecilie verg.
- 23 Miar. s. Clement Pp.
- 24 Joib. s. Zuan de' Croz
- 25 Vin. s. Caterine verg. m.
- 26 Sab. s. Pieri Alessandrin
- 27 Dom. I. d' Aven. s. Valerian m.
- 28 Lun. s. Prosper
- 29 Mart. s. Saturnin m.
- 30 Miar. s. Andree apuestul

Ullin Quart

Diz.

A GEGIUTE

Ninine Gegiute,
 Figote di frute,
 Ul veti la Mame,
 La None ti clame,
 Ti cir il Papà...
 Gegiute, va là:
 A dug un basin...
 Chialait ce sestin!
 Sintit ce loquele!...
 Gegiute ninine,
 Tu chiare, tu buine;
 Risplend sui tiei dis
 La Stele plui hiele
 Che sei in paradis...
 Ti ame la Mame,
 Ti adore il Papà,
 Ti abrazze la None,
 Dug ti ul figotà;
 Ti fasin corone,
 Ti oressin mangià...
 Gegiute ninine,
 Compagne di scune
 Tu has vut la Fortune;
 Se chiare, se buine
 Il cil ti manten,
 Tu has di ve ben.

DECEMBAR

Jeve il Soreli a oris 7 min. 33

Tramonte a oris 4 m. 27.

1 Joib. s. Candid

2 Vin. s. Cromazio v. d' Aquilee

Dix.

Lune Gnoce

È COMI

Il timp al è in boraschie ...
 E' disin che Zorutt an d' ha une raschie,
 Che il mal l'è ereditari;
 Po chiàlin il lunari.
 No vòl a questionà,
 Sarà chell che sarà:
 Bensì uei dius lis mes inclinazions,
 I difiezz, lis virtuz e lis passions.
 O no fas nè il sartor, nè il marangon;
 Ma tant e tant sòi bon
 Di spegazzà portons,
 Di tasselà lragons,

Di nasà un caratell,
 Di meti sù un spinell,
 Di spizzà un pal e un conì,
 Di justà un matrimoni,
 Di fa da testimoni.
 O sòi stat militar, ma no in batàe,
 E sai fa la fritae,
 Sai sunà lis chiampanis,
 Sai petenà la code,
 Fa tabars a la mode,
 Canzonetis furlanis,
 E pistum e gubanis.
 O sai chioli lis gotis,
 Impastanà carotis,
 Doprà la coramele,
 Impirà la gusiele,
 E smochià la chiandel e.
 O sòi bon di spadà,
 Di scussà, di squartà,
 Di tirà, di molà:
 Sòi bon di fa il pestat,
 Di menà la purcite sul marchiat,
 Di frèà il chiadenazz,
 Di fa chiantà i quajazz,
 Di dà il clostri al porton,
 Di tacà sù un boton,
 Di tirà sù il chialdir,
 Di fa da cavalir,
 Di fa da barbezuan,

E di stimà ledan.
 No ten nè a batià, nè a vescolà,
 Pluitost o dòì une man a purcità.
 Dug sa che te' ocasion
 Mostri tant di curon:
 Dispensi protezion;
 'O daress di gustà a dutt il mond,
 Ma nò mi torne cont;
 E po, a di il ver, no hai
 Propri nuje ce' dàì.
 No sòì fregul puartat
 Par chell che 'j puzze il flat;
 Hai bensì gran bon nas:
 Cognoss il papetas;
 'O nasi a la lontane
 La zòvin, la vedrane,
 La viele carampane;
 'O sint a usme se j' è magagnade,
 S' è plene o disvuedade.
 Stoi ben anchie di voi,
 E jò crod di vent doi:
 Ziri di gnott a scur
 Senze petà tel mur;
 Se no chiati il batell,
 'O suni il campanell:
 'O cognoss il vidiell da la vidiele,
 Il citt da la padiele,
 Da la virtut il vizi,
 I colazz dai pandoi ...

Ma mi pese il servizi,
 E da poc timp mi clòpin i zenoi;
 Par ch'est stenti a là sù,
 E hai paure di sbrissà di rive in jù;
 Paraltri no patiss mai mal di panze,
 Hai plui flat che speranze,
 Hai del sal che mi vanze,
 E par fermà il sanglozz
 O bev aghe di pozz,
 D' unviar, co' j' è la zis,
 Cun bon rispiett, mi tache il fred tei pis;
 Tant no mi schialdi il jett;
 E po hai mudat nature:
 E' no mi squadre plui la robe dure,
 O mi ten a la frole,
 No fas pechiaz di gole,
 O mangi, se è ben quete, chiar di manz,
 Mignestre di fasui,
 Cun qualche rusumui;
 O no dopri mai guanz,
 Nè barete di gnott;
 O sòi bensì figott,
 E tal e qual dei fruzz,
 Mi plasin i miluzz,
 Mi plasin i zalezz,
 I luvins, i confezz;
 E come i berechins,
 Vòi tarmenand pai cops a passarins;
 O fas balons di nev, ...

O fas raccolte di mòcui di sev,
 Mangi di gran polente su lis boris,
 Po m'implanti a chialà j'umin des oris.
 Hai passion pai bancnozz
 Cu la sope di crozz,
 Pes comediis del Note,
 Pal zuc di cite rote,
 Pai fones, pai bragons largs,
 Pe' musiche, pai sparcs,
 Pal tèatro, pe' chiar in cœolete,
 Pes Bielis Arz, pe' squete,
 Pal bacalà, pe' rucule,
 E pe' femine mucule.
 Sòi nemi capital
 Del suff, del funeral,
 De' pipe, del pantan, de' chiar di vachie,
 De' trīachie, de' sflachie,
 Dei pulz, des buinis mans,
 De' cragne su lis mans,
 De' miserie, del luss,
 Dei chiavei gris, dei pezzotars, dei muss,
 Des nuv denant misdl,
 Des dois di parturi,
 Des bais, des letōanis,
 Dei usuraris, des fieris terzanis,
 Dei capitai passivs, des stomeganis,
 Dei bigolons, de' ritenzion d'urine,
 Des busis in tes chialzis, de' berline,
 Dei cai, des màniis stretis,

Des bausiis, des gazetis,
 Del prin del mes, del chiald, dei ruffians,
 Dei complimenz, del boe, del cope-chians
 Des moròidis, des ruis, dei petorai,
 Dei bez, quanche non d' hai.
 No abadi il figurin,
 E manco il pano fin;
 Viest a la buine, e sclett:
 O dopri la velade
 Anchie che sei voltade,
 E par il plui la marchi in veladon.
 Procura di sta nett,
 M' hai simpri qualchi siett,
 O ben qualchi tacon.
 O sòi pluitost poltron;
 A l' usanze des sioris,
 O duar dis dodis oris.
 Mi plas a sta di band,
 Di là zirandoland,
 Di chioli su petezz,
 Di fa petegolezz,
 Di spietà l' aghe al cul.
 Cognoss il pont de' lune,
 Cognoss dutt il Frül;
 No hai vude mai fortune,
 Parcè che no soi mul.
 No bali il carneval,
 No puarti mai feral;
 E co' la borse è flape,

Mi mett a contà flabis sott la nape.
 Sòi undis quartis lung,
 E del nonantedoi
 Mi han fabricat in doi.
 Hai lett Bertoldo e Young;
 'O sai sumà, sotrà
 E un poc multiplicà:
 Chimiche e matematiche
 Lis hai avonde in pratiche;
 Versat in geometrie,
 Sòi professor di triè;
 Di frutt, land a passon,
 Hai tradott Ciceron;
 'O patiss il stizzon,
 E cun dutt chest sòi matt
 Par lis cocis cul latt.
 In secrett po us dirai che sòi pelos,
 Che sòi bulo famos:
 No crod a lis magiis,
 No hai päure te l' orcul, nè tes striis,
 Nè tei vis, nè tei muarz,
 Nè tei drezz, nè tei stuarz.
 Sòi stat oseledor,
 Lachè e chiazador ...
 Dires che no hai polpetis?
 Ma ben dos giambis dretis,
 Lungis in proporzion,
 E doi pidons tanche scurs di balcon,
 Une man di comari

Cun dutt il necessari...
 Podes dibati un quint.
 Sint po che chestis Sioris van disind,
 Che sòi pluitost durion,
 E che in conversazion,
 Selvadi come l' ors,
 No sai fa un compliment,
 No sai tignì un discors,
 No sai là in sentiment,
 Che 'o sedi un palandran; un basòal,
 Al è chest, Sioris mes, il manco mal:
 Dimi pluitost che 'o batt sott i cinquante..
 Ju finiss chest Nadal; la chiarte chiante.
 Culi mett jù la pene,
 Mi s' inclapiss la vene;
 Cognoss che fra qualchi an
 Anchie il Strolc Furlan,
 Dopo di ve frujaz tang canochiaj,
 Al ha di là a fa tiare di bocai.
 Chest l'è chell che mi bruse!
 Se mai podess chiatà fur qualchi scuse;
 Par campà ben o mal,
 Fin al dì del judizi universal!
 Vedes, sòi necessari
 Par insegnà il mistir, par fa il lunari:
 Dopo muart jò, scomett,
 Nissun 'j chiate il drett.
 Donchie mètissi al pont,
 E fait che 'o vivi fin che mond l'è mond.

- 3 Sab. Francesc Xaveri
 4 Dom. II. d' Av. s. Barnabe vesc.
 4 Lun. s. Sabe ab.
 6 Mart. s. Nicolò vesc.
 7 Miar. s. Ambros vesc.
 8 Joib. La Concezion di M. V.
 9 Vin. s. Siro vesc.

Diz.

Diz.

Prin Quart

Al ha voltat bandere;
 Ditt e fatt, sin tornaz in primevere.

- 10 Sab. B. V. di Loret
 11 Dom. III. d' Av. s. Damas Pp.
 12 Lun. s. Massensio
 13 Mart. s. Lucie verg. m.
 14 Miar. s. Spiridon vesc.
 15 Joib. s. Fortunat m.
 16 Vin. s. Eusebi vesc.
 17 Sab. s. Lazar vesc.

Timp.

Timp.

Timp.

Lune Plene

La lune e' fas la mate;
 Pantan, fred e fumate.

- 18 Dom. IV. d' Av. Aspet. del P. di M. V.
 19 Lun. s. Bibiane

- 20 Mart. s. Zuan Marinon
 21 Mar. s. Tomas apuestul *Diz.*
 22 Joib. s. Demetrio *1.*
 23 Vin. s. Vitorie verg. m.
 24 Sab. s. Lucian vesc. *Vitie di ueli*

Ultin Quart

Nev in montagne, e al ven di conseguenze
 Che anchie in planure no porin sta senze.

- 25 Dom. *La Nativitat di N. S. G. C.*
 26 Lun. *II. Fieste* s. Stieffin protom.
 27 Mart. s. Zuan evangeliste
 28 Mar. i ss. Inccenz mm.
 29 Joib. s. Tomas vesc.
 30 Ven. s. Nicefor m.
 31 Sab. s. Silvestri Pp. m.

Lune Gnovè

Bon principi de l' an, 'o vòl te' cove,
 E prime us moli fur la Lune Gnovè.

A SIOR NICOLÒ

Sior Nicolò, 'j sòi grat
 Che mi ha menzionat su la gazete,
 E che mi ha fatt onor come p̃fete.

Jò no mertavi tant:

Sòi un puar schiapinant,

Che, pluitost che fa il lari,

'O scriv ogn' an ch'est fregul di lanari;

E lu scriv par furlan,

Par uadagnami il pan,

Che al ven a jessi istess,

Che 'o disess che lu scriv par interess.

E lu scriv par che' int,

Che del ram sentiment e' no s' intind;

Par che' int, che se 'j ven qualche fastidi,

Chiol su il lunari par butale in ridi.

Donchie ce' puedio fa?...

Intant lassale là.

E ca, sior Nicolò, torni indäur:

La ringrazi di cur, e cun rispiett

De l' onor che mi ha fatt, de' so bontat;

Hai acquistat in grazie so concett...

Ma tant 'o sarai simpri un puar splantat.

MERCURIALI

Delle Piazze di Udine e di Cividale

		1839	1840	1839	1840
Frumento	L.	14.85	11.68	16.26	12.72
Granturco	„	12.64	7.13	12.90	8.16
Segala	„	10.31	8.45	10.80	9.12
Avena	„	9.78	8.06	9.84	8.
Spelta	„	21.15	14.76	..	..
Orzo pilato	„	20.53	13.23	21.48	15.48
„ da pilare	„	10.15	6.76	..	..
Saraceno	„	9.39	5.38	10.56	5.70
Sorgorosso	„	6.36	3.80	6.66	4.20
Miglio	„	13.24	8.18	14.20	9.12
Fagioli	„	18.79	10.35	15.72	11.82
Fava	„	20.57	12.67	19.14	17.34
Lenti	„	..	10.28	14.46	16.50
Fieno al 100	„	3.85	2.36	..	2.00
Paglia di Frumento	id. „	2.43	1.69	..	1.75
Patate	id. „	5.20	4.00	..	2.57
Vino	„	14.92	11.79	14.00	12.00
				12.00	9.75
				9.00	7.50

Sar. Nicolo, 7. 1841

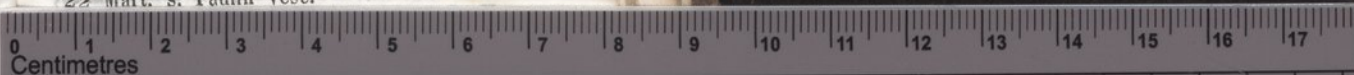
*Che mi ha menzionato su la gazeta.
E che mi ha fatto ancor come poeta.*

Paraltri 'o sint che qualchidun al stente
 A racuei la semenze;
 Dio lu uardi che 'j scrochi la polente.

- 18 Vin. s. Gregori Barbarigo
 19 Sab. ss. Gervasi e Protasi mm.
 20 Dom. s. Giuliane Falconieri
 21 Lun. s. Luigi Gonzaghe

Soreli in Cancar. Istat

22 Mart. s. Paulin vesc.



Color chart

 Sachverständigen-Zubehör.de

Blue

#C9C9FF
#0000FF

Cyan

#00E5FC
#008FFF

Green

#759675
#008B00

Yellow

#FFFFC7
#FFFF00

Red

#FFC9C9
#FF0000

Magenta

#FFC9FF
#FF00FF

White

#FFFFFF

Grey

#D9D9D9
#D9DADA

Black

#5B5B5B
#000000

